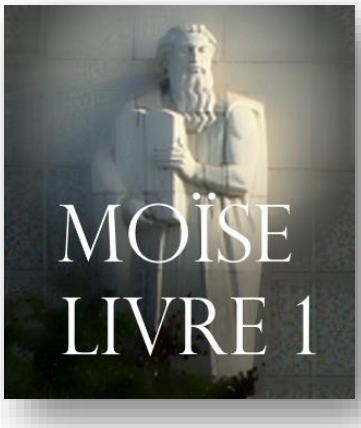
GENÈSE 47 vs 1

KJV-lite™ VERSES

GENESIS 47 VS 1

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Now and to the end of his first book, Moses writes about the History of Joseph in Egypt. In this chapter, we have instances of Joseph's kindness and affection to his relations, presenting his brothers first and then his father to Pharaoh; settling them in Goshen, and providing for them there; of Joseph's justice between prince and people in a very critical affair; selling Pharaoh's grain to his subjects, without any wrong to them. Thus he proved himself wise and good, both in his private and in his public capacity – Matthew Henry.



Maintenant et jusqu'à la fin de son premier livre, Moïse écrit sur l'histoire de Joseph en Égypte. Dans ce chapitre, nous avons des exemples de la gentillesse et de l'affection de Joseph envers ses relations, présentant d'abord ses frères puis son père à Pharaon; les installer à Goshen et y pourvoir; de la justice de Joseph entre le prince et le peuple dans une affaire très critique; vendre le grain de Pharaon à ses sujets, sans aucun tort pour eux. Ainsi, il se montra sage et bon, à la fois en sa qualité privée et publique - Matthew Henry.

Jacob and his family settle in Egypt

Jacob et sa famille s'installent en Egypte

1 Then Joseph went and told Pharaoh, and said, My father and my brothers, and their flocks, and their herds, and all that they possess, have come from the land of Canaan; and, indeed, they are in the land of Goshen.

2 And from among his brothers he took five men, and presented them to Pharaoh.

3 And Pharaoh said to his brothers, What is your occupation? And they said to Pharaoh, Your servants are shepherding flocks, both ours and also our fathers.

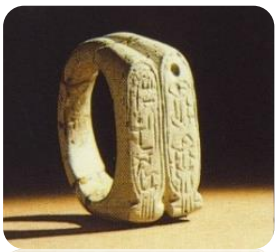
4 Then they said to Pharaoh, we have come into the land because your servants have no pasture for their flocks; for the famine is severe in the land of Canaan: therefore, please, let your servants dwell in the land of Goshen.

1 Alors Joseph est allé et a dit au Pharaon, et a dit: Mon père et mes frères, et leurs troupeaux, et leurs troupeaux, et tout ce qu'ils possèdent, sont venus du pays de Canaan; et, en effet, ils sont dans le pays de Gosen.

2 Et parmi ses frères, il prit cinq hommes et les présenta à Pharaon.

3 Et Pharaon dit à ses frères: Quelle est votre occupation? Et ils dirent à Pharaon: Tes serviteurs sont des troupeaux de berger, les nôtres et aussi nos pères.

4 Puis ils dirent à Pharaon: Nous sommes entrés dans le pays parce que tes serviteurs n'ont pas de pâturage pour leurs troupeaux; car la famine est sévère dans le pays de Canaan: laissez donc vos serviteurs habiter dans le pays de Gosen.



5 And Pharaoh spoke to Joseph, saying, Your father and your brothers have come to you:

6 the land of Egypt is before you; it's the best of the land to dwell in; your father and brothers let them dwell in the land of Goshen: and if you know any competent men among them, put them in charge of my cattle.

7 And then, Joseph brought in Jacob his father, to stand before Pharaoh:

and Jacob blessed Pharaoh / and this verse should cause us to pause, because only the greater can bless the lesser. We must remember: Abraham, Isaac and Jacob were from the royal lineage of Noah and his son Shem; they were not a bunch of scabby folks**.**

8 And Pharaoh said to Jacob, How many years have you lived?

9 And Jacob said to Pharaoh, The days of the years of my sojourning are a hundred thirty years: few and evil have been the days of the years of my life, yet they have not attained to the days of the years of the life of my fathers in the days of their sojourning.

10 So Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

11 And Joseph situated his father and his brothers, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded / by the time Moses is writing, Goshen was then identified as Rameses**.**

5 Et Pharaon parla à Joseph, disant: Ton père et tes frères sont venus vers toi:

6 le pays d'Égypte est devant vous; c'est le meilleur du pays où habiter; votre père et vos frères les ont laissés habiter dans le pays de Goshen; et si vous connaissez parmi eux des hommes compétents, mettez-les en charge de mon bétail.

7 Et puis, Joseph fit venir Jacob, son père, pour se présenter devant Pharaon:

et Jacob a béni Pharaon / et ce verset devrait nous amener à faire une pause, car seul le plus grand peut bénir le moins. Nous devons nous rappeler: Abraham, Isaac et Jacob étaient de la lignée royale de Noé et de son fils Shem; ce n'était pas un groupe de croûteux.

8 Et Pharaon dit à Jacob: Combien d'années as-tu vécu?

9 Et Jacob dit à Pharaon: Les jours des années de mon séjour sont cent trente ans: peu et le mal ont été les jours des années de ma vie, mais ils n'ont pas atteint les jours des années de la vie de mes pères au jour de leur séjour.

10 Jacob bénit donc Pharaon et sortit devant Pharaon.

11 Et Joseph situa son père et ses frères, et leur donna une possession dans le pays d'Égypte, dans le meilleur du pays, dans le pays de Ramsès, comme Pharaon l'avait ordonné / au moment où Moïse écrit, Gosen fut alors identifié comme Ramsès.

12 And Joseph provided for his father and his brothers, and all the household of his father, with bread, according to their little ones.

13 And when there was no bread in all the land; for the famine was very severe, so that the land of Egypt and all the land of Canaan suffered by reason of the famine.

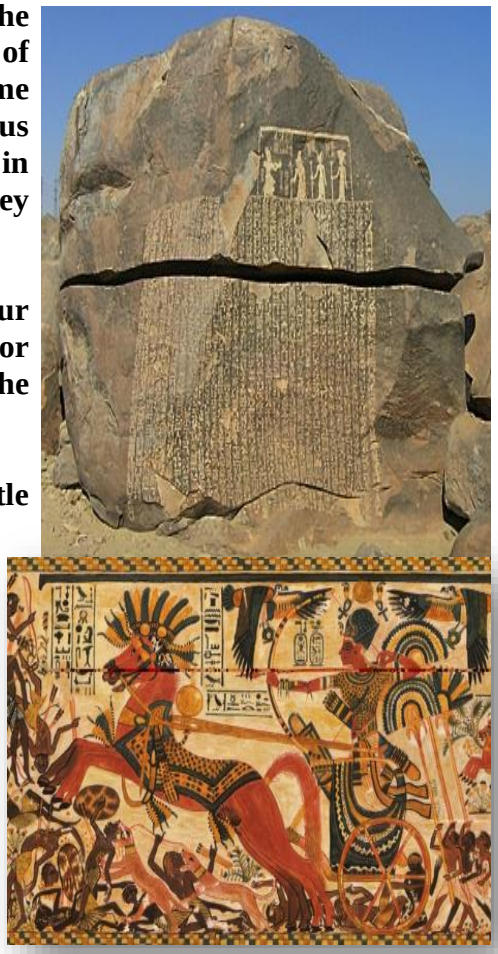
14 And Joseph gathered all the money found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the grain which they bought: and Joseph brought the money to the house of Pharaoh.

15 So when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came to Joseph, and said, Give us bread: for why should we die in your presence? for the money has failed.

16 And Joseph said, Give your cattle; and I will exchange for you food for your cattle, since the money is gone.

17 And they brought their cattle to Joseph: and Joseph gave them bread in exchange for the horses, and flocks, and the cattle of the herds, and for the asses: thus he fed them with bread for all their cattle for that year.

18 When that year was ended, they came to him the second year, and said to him, We will not hide it from my lord, how that our money is gone; and my lord also has our herds of cattle; there is nothing left in the sight of my lord, except our bodies, and our lands:



12 Et Joseph pourvut à son père et à ses frères, et à toute la maison de son père, de pain, selon leurs petits.

13 Et quand il n'y avait pas de pain dans tout le pays; car la famine était très sévère, de sorte que le pays d'Égypte et tout le pays de Canaan ont souffert à cause de la famine.

14 Et Joseph rassembla tout l'argent trouvé dans le pays d'Égypte et dans le pays de Canaan, pour le grain qu'ils achetèrent; et Joseph apporta l'argent à la maison de Pharaon.

15 Alors, quand l'argent manqua au pays d'Égypte et au pays de Canaan, tous les Égyptiens vinrent vers Joseph et dirent: Donnez-nous du pain, car pourquoi mourrions-nous en votre présence? car l'argent a échoué.

16 Et Joseph dit: Donnez votre bétail; et je vous échangerai de la nourriture pour votre bétail, puisque l'argent est parti.

17 Et ils amenèrent leur bétail à Joseph; et Joseph leur donna du pain en échange des chevaux, des troupeaux, et du bétail des troupeaux et des ânes; ainsi, il leur donna du pain pour tout leur bétail pour cette année-là.

18 Quand cette année fut terminée, ils vinrent vers lui la deuxième année, et lui dirent: Nous ne le cacherons pas à mon seigneur, comment notre argent a disparu; et mon seigneur a aussi nos troupeaux de bétail; il ne reste rien aux yeux de mon seigneur, sauf nos corps et nos terres:

19 Why should we die before your eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants to Pharaoh:

and give us seed, that we may live, and not die, that the land be not desolate.

20 And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine was severe over them: so the land became Pharaoh's.

21 And as for the people, he moved them into cities from one end of the border of Egypt to the other end.

22 Only the land of the priests he did not buy; for the priests were assigned a portion by Pharaoh, and they ate their rations which Pharaoh gave them: thus they did not sell their lands.

23 Then Joseph said to the people, Indeed, I bought you this day and your land for Pharaoh: look, here is seed for you, and you will sow the land.

24 And it will happen in the harvest, you will give a fifth to Pharaoh, and four parts will be your own, for seed of the field, and for your food, and for those of your household, and for food for your little ones.

25 And they said, You saved our lives: let us find favor in the sight of my lord, and we will be servants of Pharaoh.

19 Pourquoi mourrions-nous sous vos yeux, nous et notre terre? achetez-nous et notre terre pour du pain, et nous et notre terre serons des serviteurs de Pharaon:

et donne-nous de la semence, afin que nous vivions et ne mourions pas, que la terre ne soit pas désolée.

20 Et Joseph acheta tout le pays d'Égypte pour Pharaon; car les Égyptiens vendaient à chacun son champ, parce que la famine était sévère pour eux: ainsi la terre devint celle de Pharaon.

21 Et quant au peuple, il les a déplacés dans les villes d'un bout à l'autre de la frontière égyptienne.

22 Il n'a pas acheté la terre des prêtres; car les sacrificateurs se sont vu attribuer une portion par Pharaon, et ils ont mangé les rations que Pharaon leur avait données: ainsi ils n'ont pas vendu leurs terres.

23 Alors Joseph dit au peuple: En effet, je t'ai acheté aujourd'hui et ton pays pour Pharaon: regarde, voici de la semence pour toi, et tu sèmeras le pays.

24 Et cela arrivera dans la moisson, vous en donnerez un cinquième à Pharaon, et quatre parties seront à vous, pour la semence des champs, et pour votre nourriture, et pour celles de votre maison, et pour la nourriture de vos petits.

25 Et ils dirent: Tu nous as sauvé la vie: trouvons grâce aux yeux de mon seigneur, et nous serons des serviteurs de Pharaon.

26 And Joseph made it a law (still to this day) over the land of Egypt, that Pharaoh has a fifth, except for the land of the priests only, which did not become Pharaoh's.

27 So Israel dwelt in the land of Egypt, in the country of Goshen; and there they had possessions, and were fruitful, and multiplied exceedingly.

28 And Jacob lived in the land of Egypt seventeen years: so the age of Jacob was a hundred forty-seven years.

29 And when drew near the time for Israel to die: then he called his son Joseph, and said to him, If now I have found favor in your sight, please, put your hand under my thigh, and deal kindly and truthfully with me; please, do not bury me in Egypt:

30 but let me lie with my fathers, carry me from Egypt, and bury me in their burial place. And he said, I will do as you have said.

31 And he said, Pledge to me. And he pledged to him. Then Israel bowed down at the head of his bed.

Jacob's family were given land in Goshen, the governing region of Egypt which includes Ramses and Avaris on the Nile delta. Check out the covert archeology that Egypt permits and the many various evidences of Joseph and the household of Jacob in Egypt. Avaris freely traded only with the citizens (relatives) of Santorini, Greece. Joseph seems to be the near mythical: **Imhotep**, the only chancellor to rule alongside Pharaoh during their well-documented seven years of abundance followed by seven years of famine. The Bible is so interesting, isn't it? Nine royal rings inscribed in Hebrew, among other items were found in recent digs at Avaris.

26 Et Joseph fit une loi (encore à ce jour) sur le pays d'Égypte, que Pharaon en a un cinquième, à l'exception du pays des sacrificateurs seulement, qui n'est pas devenu celui de Pharaon.

27 Israël habitait donc au pays d'Égypte, dans le pays de Goshen; et là, ils possédaient des biens, étaient féconds et se multipliaient excessivement.

28Et Jacob vivait dans le pays d'Égypte dix-sept ans: l'âge de Jacob était donc de cent quarante-sept ans.

29 Et quand s'approchait le moment de la mort d'Israël: alors il appela son fils Joseph, et lui dit: Si maintenant j'ai trouvé grâce à tes yeux, s'il te plaît, mets ta main sous ma cuisse, et traite-moi avec bonté et sincérité; s'il vous plaît, ne m'enterre pas en Egypte:

30 mais permettez-moi de mentir avec mes pères, de me porter d'Égypte et de m'enterrer dans leur sépulture. Et il a dit: Je ferai ce que vous avez dit.

31 Et il a dit: Engagez-vous envers moi. Et il l'a promis. Israël s'est alors incliné à la tête de son lit.

La famille de Jacob a reçu un terrain à Goshen, la région gouvernante de l'Égypte qui comprend Ramsès et Avaris sur le delta du Nil. Découvrez l'archéologie secrète permise par l'Égypte et les nombreuses preuves de Joseph et de la maison de Jacob en Égypte. Avaris faisait du commerce librement uniquement avec les citoyens (parents) de Santorin, en Grèce.. Joseph semble être le quasi mythique: Imhotep, le seul chancelier à gouverner aux côtés de Pharaon pendant leurs sept années d'abondance bien documentées, suivies de sept années de famine. La Bible est tellement intéressante, n'est-ce pas? Neuf anneaux royaux inscrits en hébreu, entre autres, ont été trouvés lors de fouilles récentes à Avaris.